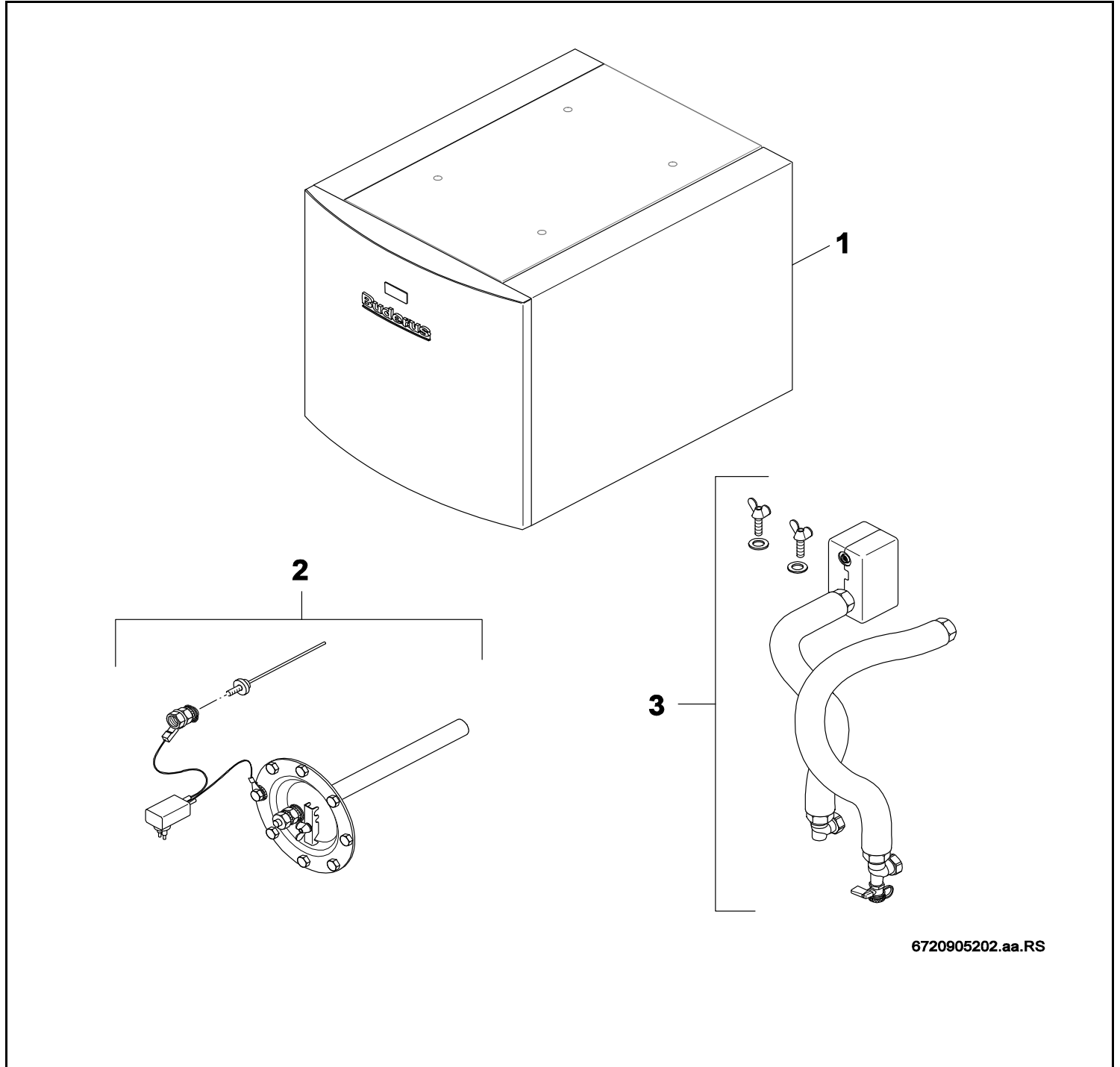


L 135/2R - L160/2R - L 200/2R



6720905202.aa.RS

Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מנישנעלוגעוואני מיתויתעוועטן ינסטלאציע/מאונטאזיע

ינסטלאציע/מאונטאזיע זונדא גאנצוריעלדעס סאמזשאנענעסיעס דאזעבעזעלי קבאלעזיעזערי פערסאנאלס מיער, מוזקעדי גאנאפעסלס דאזעזע.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za nameštitev/montažo

Nameštitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

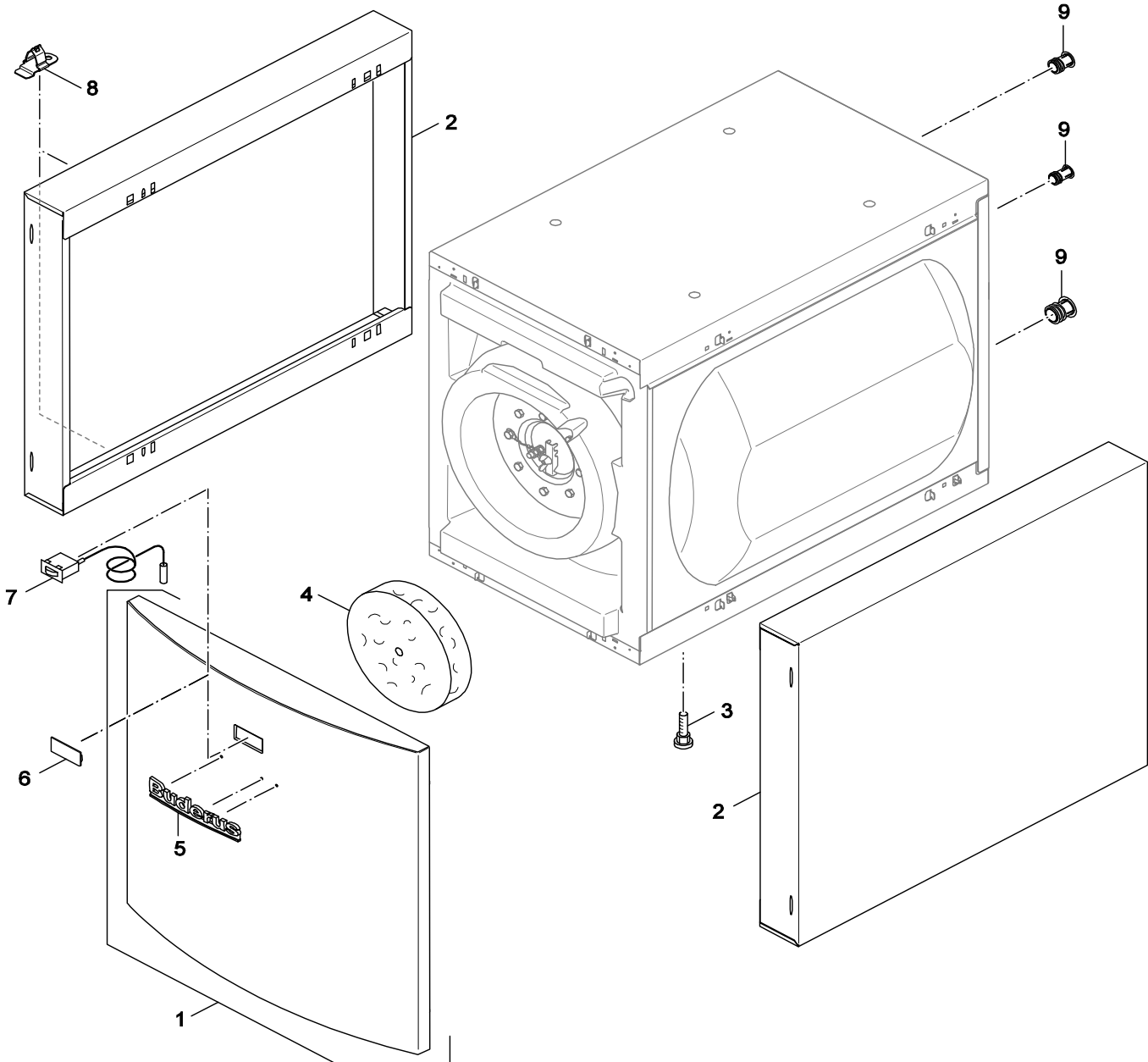
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst
Lista de repuestos



6720905203.aa.RS-Speicher L135/2R-L160/2R-

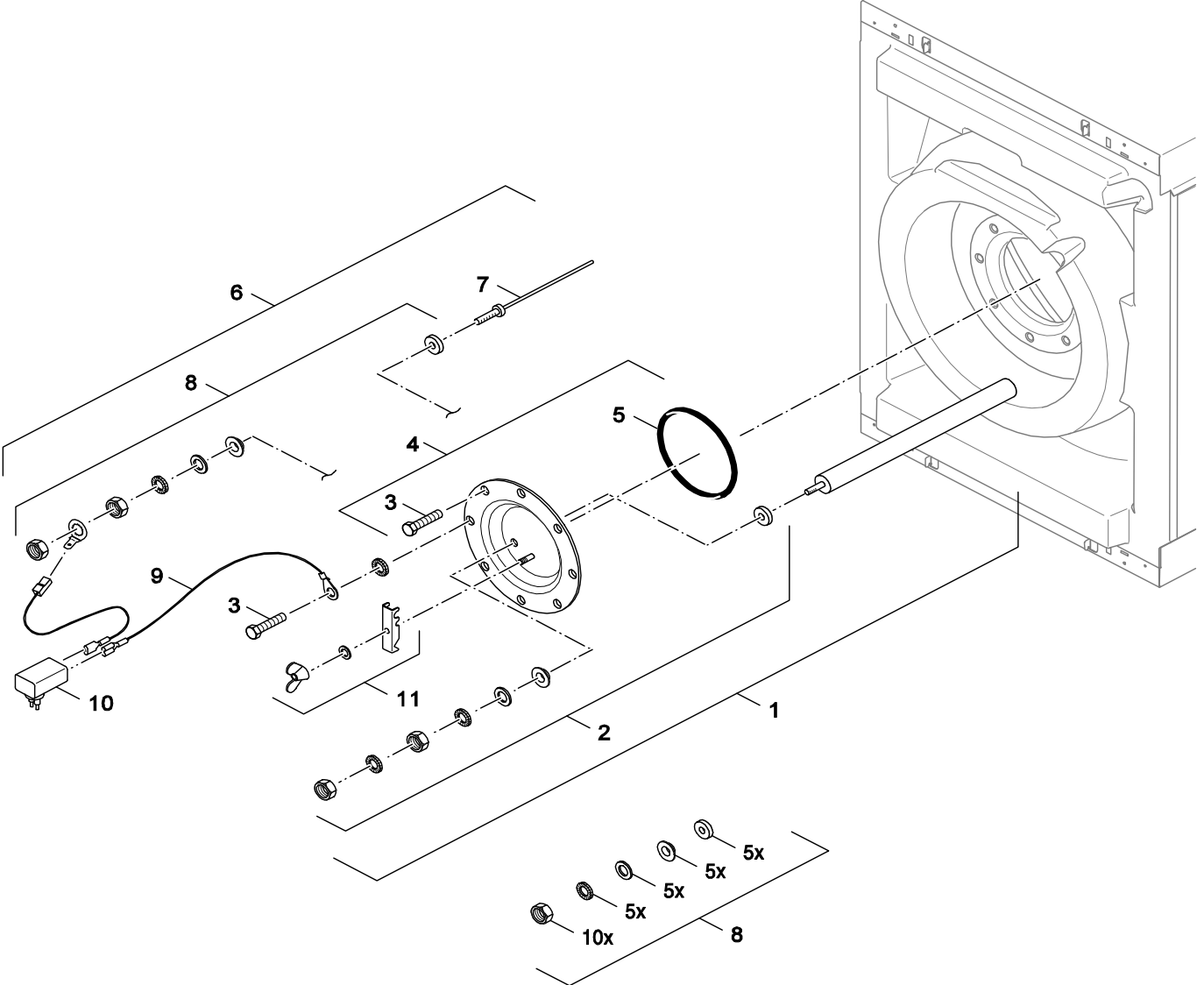
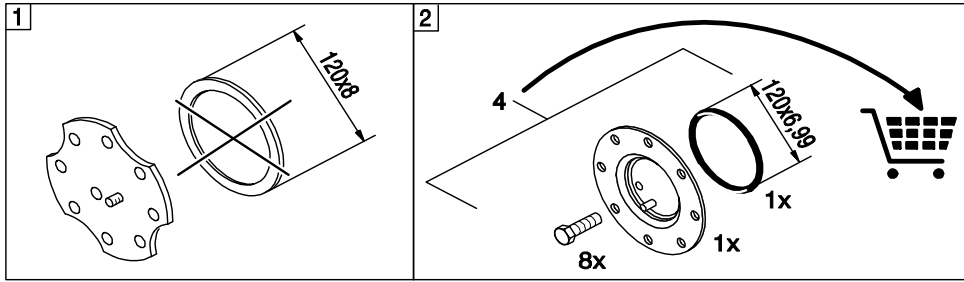
1 Speicher Logalux L135/2R - L200/2R
Storage tank Logalux L135/2R - L200/2R
Ballon Logalux L135/2R - L200/2R
Bollitore Logalux L135/2R - L200/2R
Voorraadvat Logalux L135/2R - L200/2R
Acumulador Logalux L135/2R - L200/2R

L 135/2R - L160/2R - L 200/2R

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

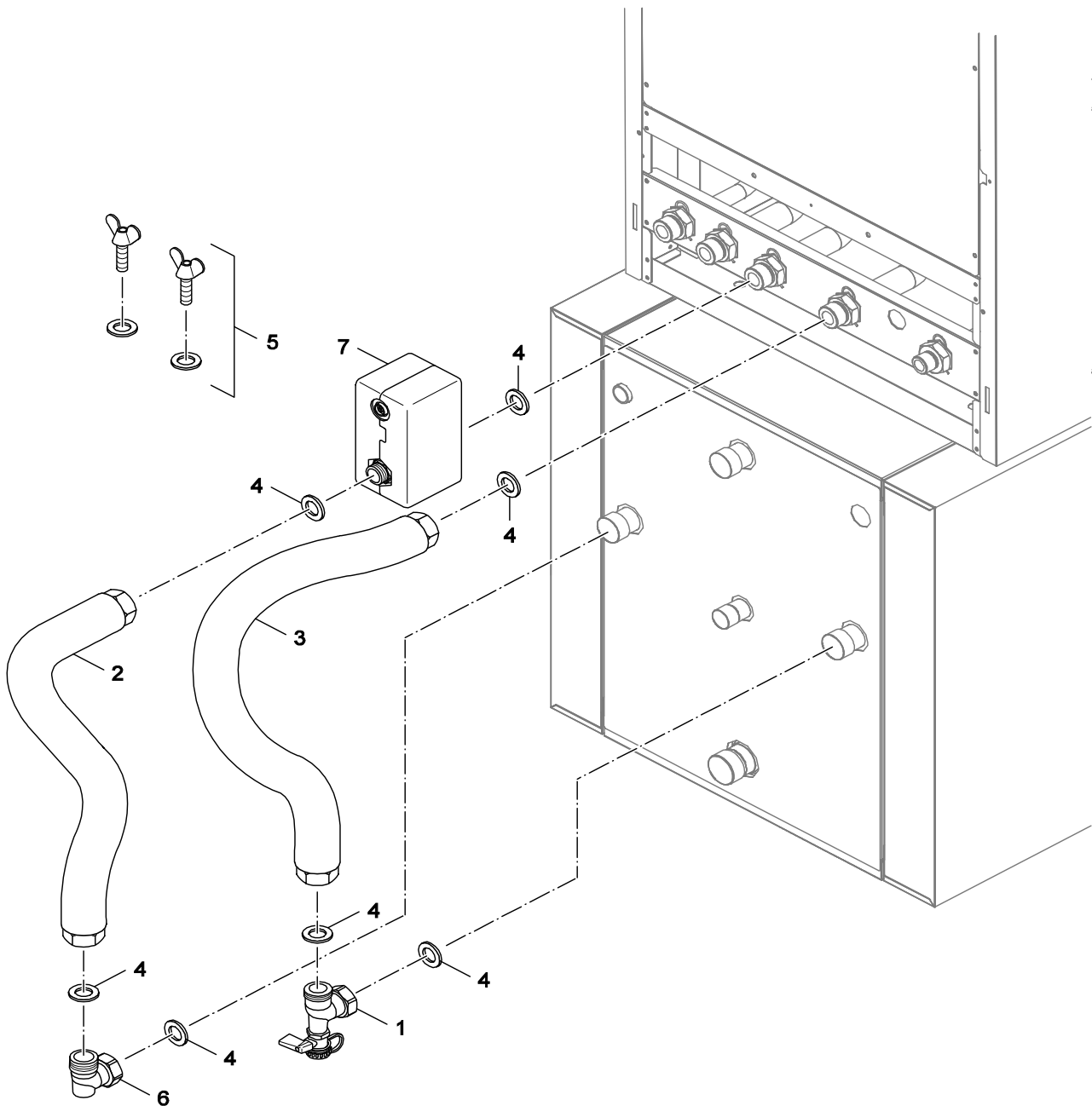
Onderdelenlijst
Lista de repuestos



6720905204.aa.RS-Handlochdeckel und Anode Speicher L135/2R-L160

2
HDL und Anode Speicher L135/2R - L200/2R
Anode Storage tank L135/2R - L200/2R
Anode Ballon L135/2R - L200/2R
Anode Bollitore L135/2R - L200/2R
Anode Voorraadvat L135/2R - L200/2R
Anode Acumulador L135/2R - L200/2R

L 135/2R - L160/2R - L 200/2R



6720905205.aa.RS-Verrohrung GB202-L135/2R-L160/2R-L200/2R

3

Rohrgruppe GB202 - L135/2R - L200/2R
Pipe assembly GB202 - L135/2R - L200/2R
Conduites de groupe L35/2R - L200/2R
Gruppo tubazioni L35/2R - L200/2R
Leidinggroep GB202 - L135/2R - L200/2R
Conjunto de tubos L35/2R - L200/2R

L 135/2R - L160/2R - L 200/2R

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst Lista de traducciones	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming	Descripción
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construcción
1	Front panel L135/2R-200/2R	PANNEAU AVANT L135/2R-200/2R	Parete anteriore L135/2R-200/2R	Voorwand L135/2R-200/2R	Pared delantero L135/2R-200/2R
2	Side panel L135/2R	Côté droit L135/2R	Parete laterale L135/2R	Zijwand L135/2R	Pared lateral L135/2R
2	Side panel L160/2R	PANNEAU LATERAL POUR L160 2/R	Parete laterale L160/2R	Zijwand L160/2R	Pared lateral L160/2R
2	side panel L200/2R	PANNEAU LAT DROIT L200/2R	Parete laterale L200/2	Zijwand L200/2	Pared lateral L200/2
3	Device feet M10x51mm (Set 4 pc.)	Pied ballon m10x51mm (4x)	Piedini app. M10x51mm (4x)	Regelb.voetjes M10x52 (4) vr LT/L/S115	Tornillos niveladores caldera/acum. (4x)
4	Thermal Insulation D290 Inspection Port	Isolation trappe d290*50	Isolamento Coperchio di pulizia D290	Isolatie Reinigingsdeksel D290	Aislante D290
5	Badge "Buderus"	PLAQUE SIGNALETIQUE BUDERUS	Targhetta caldaia "Buderus"	Toestelplaat "Buderus"	Placa Logotipo "Buderus"
6	Blanking plate 28x61x6	Cache thermometre 28x61x6	Piastra 28x61x6	Plaat 28x61x6	Placa 28x61x6
7	Thermometer 30 - 80 degree C	Thermometre 30-80#c pour LT	Termometro 30-80 gradi C	Thermometer TBS L/LT horizontaal	Termómetro analogico horizontal
7	Digital thermometer with capillary 3 DTA	Thermom#tre numérique DTA	SONDA BOLLITORE DIGITALE DTA	THERMOMETER DIGITAAL P500/750/100-120S	Termometro Digital SU750
8	Retaining spring Logalux L / LW / LT(6x)	RESSORT L135P 6 PIECES	Molla di tenuta Logalux L / LW / LT (6x)	Borgveer Logalux L / LW / LT (6x)	Clip de fijación Logalux L / LW / LT (6x)
9	Sleeve R3/4x35	MANCHON SBS R3/4x35	Boccola R3/4x35	Huls R3/4x35	Manguito R3/4x35
9	Sleeve R1x35	Manchon R1x35	Boccola R1x35	Huls R1x35	Manguito R1x35
9	Sleeve R1 1/4x35	Manchon R1 1/4x35	Boccola R1 1/4x35	Huls R1 1/4x35	Manguito R1 1/4x35
	Sheet reservoir connection 450x335 verp	Tôle de montage 450x335 emb.	Lamiera di montaggio 450x335 imb.	Opstelplaat 450x335	Plaça de montaje 450x335
	Sheet reservoir connection 450x507 verp	Tôle de montage 450x507 emb.	Lamiera di montaggio 450x507 imb.	Opstelplaat 450x507	Plaça de montaje 450x507
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construcción
1	Anode D33x400mm	Anode magnes 33x400 mm v2	Anodo D33x400mm	Anode D33x400mm	Ánodo completo 33x400mm
1	Anode D33x500mm	Anode magnes. cpl33x500mm st151	Anodo D33x500mm	Magnesium-anode 33x500 mm	Ánodo 33x500mm
2	Mounting kit magn.anodes insulated 10 pc	Fixation pour anode (10 pces)	Set di fissaggio anodi di magnesio (10x)	Bevestigingsset magnesiumanoden (10x)	Kit de montaje del Ánodo (10x)
3	Thread-forming screws M10x25 (8x) AF16	Vis # ressort M10x25 (8x) clé de 16	6kt vite autofilettante M10x25 (8x) SW16	Zelftapschroeven M10x25 (8x) SW16	Tornillos automáticos M10x25 (8x) SW16
4	Manhole cover DN120 LT/L	TRAPPE DE VISITE LT/L APRES 07/2007	Coperchio d'ispezione DN120	Boilerdeksel mangat L/LT135/1-300/1 "V1"	Brida acumulador LT/1 DN120
5	O-ring 120,02x6,99-N	Joint torique 120,02x6,99-N	O-ring 120,02x6,99-N	O-ring 120,02x6,99-N	Anillo tórico 120,02x6,99-N
6	Inert anode UP 400mm	Anode inerte UP400 avec branch	Anode inerte UP400	Inertanode met aansluitstekker	Anodo inerte Correx UP 10-19-H7
7	Inert anode 400mm with Threaded stud M8	Anode inerte 400mm avec Tige fileté M8	Anodo inerte con Perno filettato M8	Inertanode 400mm met Draadstift M8	Ánodo inerte 400mm con rosca M8
8	Mounting kit inert anodes (5 pack)	Fixation Anode Inerte (5x)	Materiale per il Montaggio Anodo (5x)	Bevestigingsset inertanoden	Material de Montaje Ánodo inerte (5x)
9	Connecting cable Correx UP	Conduite de raccordem. Correx UP	Cavo di collegamento Correx UP completo	Aansluitkabel 3500mm voor UP19H (050)	Cable de conexión Correx UP
10	Connector potentiostat UP 19H AMP plug	Potentiostat # connecteur UP 19H	Potenzio stato connettore UP 19H	Potentiostaat UP 19H	Enchufe UP 19H
11	Support contact sensor	Support pour sonde d'applique compl.	Supporto per sonda a contatto	Houder voor Temperatuursensor	Soporte para sonda de temperatura
3	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construcción
1	Elbow G1	ROBINET KFE 3/8"	Angolo G1	Hoeksteun G1	Ángulo G1
2	Metal corrugated hose DN25 585mm	Tubul flexible DN25 L585	Tubo metallico ondulato DN25 585mm	Metalen flexibel DN25 585mm	Manguera ondulada de metal DN25 585mm
2	Metal corrugated hose DN25 750mm	Tuyau flexible métallique DN25 750mm	Tubo metallico ondulato DN25 750mm	Metalen flexibel DN25 750mm	Tubo conexión DN25 750 mm para G124-L13
3	Metal corrugated hose DN25 700mm	Tuyau flexible métallique DN25 700mm	Tubo metallico ondulato DN25 700mm	Metalen flexibel DN25 700mm	Tubo metálico DN25 700mm
3	Metal corrugated hose DN25 850mm	Tubul flexible DN25 L850	Tubo metallico ondulato DN25 850mm	Metalen flexibel DN25 850mm	Tubo metálico DN25 850mm
4	Seal D24x30,5x2 AFM34 (1x) packed	Joint D24x30,5x2 AFM34 (1x)	Guarnizione D24x30,5x2 AFM34 (1x)	Pakking D24x30,5x2 AFM34 (1x)	Junta D24x30,5x2 AFM34 (1x)
5	Screw thumbDIN316-M10x40-St (2x)	Kit vis # ailettes DIN316-M10x40-St (2x)	Serrapollici DIN316-M10x40-St (2x)	Duimschroef DIN316-M10x40-St (2x)	Tornillo de mariposa DIN316-M10x40-St 2x
6	Angle G1	Tubul coude G1	Angolo G1"	Hoeksteun G1"	Angulo G1" compl. LT135-200/1
7	Air separator "Flamcovent" G1 cpl	Séparateur air "Flamcovent" G1 cpl.	Separatore aria con sfiato "Flamcovent"	Luchtafscheider "Flamcovent" G1	Separador de aire "Flamcovent" G1

Gerätetypen Types of appliances	Types de chaudières Tipo apparecchi		Toesteltypes Tipos de aplicaciones	
Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Toestel Aparato	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Bestelnummer Número el ordenar	Land Country Pays Paese Land Paese	S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr.	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen Observaciones
L135/2R	7 747 304 770	Belgien		
L160/2R	7 747 304 775	Belgien		
L200/2R	7 747 304 780	Belgien		
L135/2R	7 747 021 045	Belgien,Deutschland,Estland,Frankreich,		
L160/2R	7 747 021 029	Belgien,Deutschland,Estland,Frankreich,		
L200/2R	7 747 020 790	Belgien,Deutschland,Estland,Frankreich,		
L135/2R	7 736 501 031	Estland,Lettland,Litauen,Polen,Russland,		
L135/2R	7 735 500 047	Estland,Lettland,Litauen,Polen,Russland,		
L160/2R	7 735 500 048	Estland,Lettland,Litauen,Polen,Russland,		
L160/2R	7 736 501 032	Estland,Lettland,Litauen,Polen,Russland,		
L200/2R	7 735 500 049	Estland,Lettland,Litauen,Polen,Russland,		
L200/2R	7 736 501 033	Estland,Lettland,Litauen,Polen,Russland,		
L135/2R	7 747 304 771	Frankreich		
L160/2R	7 747 304 776	Frankreich		
L200/2R	7 747 304 781	Frankreich		
L135/2R	7 747 304 772	Italien		
L160/2R	7 747 304 777	Italien		
L200/2R	7 747 304 782	Italien		
L135/2R	7 747 304 769	Luxemburg		
L160/2R	7 747 304 774	Luxemburg		
L200/2R	7 747 304 779	Luxemburg		
L135/2R	7 747 304 768	Schweiz		
L160/2R	7 747 304 773	Schweiz		
L200/2R	7 747 304 778	Schweiz		

Bosch Thermotechnik GmbH
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus